

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 150 Mbps »Mini«

Ⓟ Instrukcja obsługi



00053331

Spis treści

Wprowadzenie	3	Konfiguracja	15
Słowo wstępne	3	Uruchomienie programu	
Informacje dotyczące niniejszej		konfiguracyjnego	15
instrukcji obsługi	3	Opis programu konfiguracyjnego	16
Prawa autorskie	3	Widok szczegółowy „Informacje ogólne“	18
Ostrzeżenia	4	Widok szczegółowy „Profil“	19
Zastosowanie zgodne z		Konfiguracja profilu	20
przeznaczeniem	4	Widok szczegółowy „Dostępne sieci“	22
Wyłączenia z odpowiedzialności	4	Widok szczegółowy „Stan“	23
Wskazówki bezpieczeństwa	5	Widok szczegółowy „Statystyka“	23
Utylizacja	5	Widok szczegółowy „Wi-Fi Protected	
		Setup“	24
Opis	6	Realizacja połączenia WLAN	26
Zakres dostawy	6	Realizacja połączenia przy pomocy	
Elementy urządzenia	6	„Hama Wireless LAN Utility“	26
Warunki użytkowania	7	Odstalowanie	28
Dioda funkcyjna LED	7	Usuwanie problemów	28
Demontaż osłony	7	Informacje kontaktowe i pomoc	30
Instalacja	8	W przypadku uszkodzonego	
Instalacja sterownika i		produktu	30
oprogramowania konfiguracyjnego	9	Internet/World Wide Web	30
Podłączanie/odłączanie urządzenia . 14		Infolinia pomocy – Konsultant ds.	
Podłączanie USB WLAN Stick	14	Produktów Hama	30
Odłączanie USB WLAN Stick	14	Dane techniczne	31
		Informacje dotyczące	
		Deklaracji Zgodności UE	31
		Ograniczenia w użytkowaniu	31

Wprowadzenie

Słowo wstępne

Szanowny Kliencie

wraz z zakupem niniejszego urządzenia zdecydowałeś się na produkt wysokiej jakości firmy **Hama**, który pod względem techniki i funkcjonalności spełnia wymogi najnowszych standardów.

Prosimy o zapoznanie się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Pomoże to w szybszym poznaniu urządzenia i wykorzystaniu wszystkich jego funkcji.

Życzymy przyjemnego korzystania z niniejszego urządzenia.

Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia WLAN USB Stick i zawiera ważne informacje dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, sposobu podłączenia urządzenia oraz konfiguracji oprogramowania.

Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi i przekazać ją ew. kolejnemu właścicielowi.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja oraz załączone oprogramowanie podlega ochronie praw autorskich.

Powielanie niniejszej dokumentacji lub jej przedruk, także fragmentów, jak i powielanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone tylko za pisemną zgodą producenta.

Hama przyznaje nabywcy urządzenia niewyłączne prawo do korzystania z załączonego oprogramowania w celu użytkowania urządzenia. Licencjodawca ma prawo do wykonania jednej kopii oprogramowania, wyłącznie do celów zabezpieczenia danych.

O ile nie podano inaczej, to wszystkie wymienione znaki marek i loga są markami firmy Hama GmbH i podlegają ochronie prawnej. Microsoft, Windows oraz logo Windows są markami Microsoft Corporation. Wszystkie pozostałe nazwy produktów i firm są markami odpowiednich właścicieli.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące ostrzeżenia:

UWAGA

Takie ostrzeżenie oznacza możliwe szkody materialne.

Nieuniknięcie danej sytuacji może skutkować szkodami materialnymi.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy stosować się do informacji podanych w ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkową informację, która ułatwi obsługę urządzenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy do połączenia komputera przy pomocy dołączonego oprogramowania poprzez bezprzewodową sieć lokalną (WLAN) z routerem WLAN lub innym urządzeniem WLAN. Inne lub szersze zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Wszelkie prawa wynikające z uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem są wyłączone. Odpowiedzialność spoczywa wówczas na samym użytkowniku.

Wyłączenia z odpowiedzialności

Wszystkie informacje techniczne, dane oraz wskazówki dotyczące obsługi zawarte w niniejszej instrukcji obsługi odpowiadają ostatniemu stanowi w momencie oddania do druku oraz uwzględniają nasze doświadczenia i stan wiedzy.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi modyfikacjami lub zastosowaniem niedozwolonych części zamiennych.

Wskazówki bezpieczeństwa

W kontakcie z urządzeniem należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń:

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Urządzenie oraz akcesoria mogą zostać połknięte przez dzieci.
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- Nie otwierać urządzenia. Niedozwolone otworzenie i nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika urządzenia. Naprawy urządzenia należy zlecać fachowemu personelowi. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy skutkują wygaśnięciem gwarancji.
- Chronić urządzenie przed wilgocią oraz przedostaniem się cieczy do wnętrza.
- Obudowę urządzenia czyścić lekko nawilżoną szmatką. Nie stosować silnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

Utylizacja

UWAGA

Nie wyrzucać w żadnym wypadku urządzenia do normalnych odpadów domowych. Stosować się do wskazówek dotyczących utylizacji zawartych w załączniku do instrukcji.



Powrót opakowania do obiegu materiału pozwala zaoszczędzić surowce i zmniejsza ilość odpadów. Niepotrzebne już materiały opakunkowe utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przez cały okres obowiązywania gwarancji należy przechowywać oryginalne opakowanie urządzenia, aby w razie roszczenia gwarancyjnego móc odpowiednio zapakować urządzenie.

Opis

Niniejsze urządzenie jest adapterem sieci WLAN do uniwersalnej magistrali szeregowej (USB) z wysoką szybkością transmisji danych o wyjątkowo małych rozmiarów.

Przy pomocy urządzenia można połączyć komputer bezpośrednio z punktem dostępowym WLAN lub routerem WLAN. Możliwe jest także połączenie z innymi urządzeniami WLAN. Oznacza to mobilność podczas pracy ze wszystkimi korzyściami płynącymi z połączeń bezprzewodowych, wysoką szybkość transmisji danych i szybkie połączenia przy maksymalnym bezpieczeństwie pracy.

Zakres dostawy

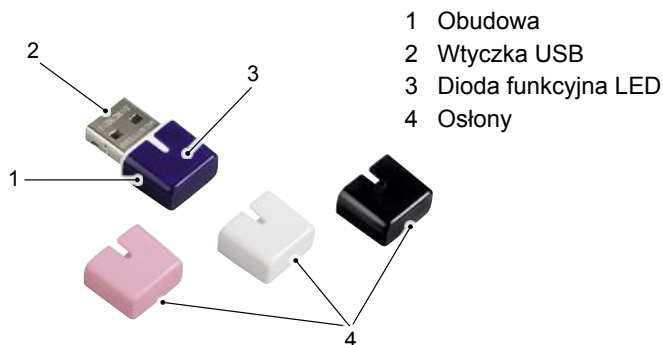
Urządzenie jest dostarczane standardowo z następującymi komponentami:

- WLAN USB Stick
- 4 kolorowe osłony (w kolorze białym, różowym, niebieskim i czarnym)
- Płyta instalacyjna CD-ROM
- Skrócona instrukcja obsługi w formie wydruku

WSKAZÓWKA

► Sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. Niekompletność lub uszkodzenie dostawy należy bezzwłocznie zgłosić dostawcy/sprzedawcy.

Elementy urządzenia



Warunki użytkowania

Do instalacji i użytkowania urządzenia w komputerze konieczne jest spełnienie następujących warunków:

- Wolny port USB w komputerze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zaleca się podłączenie do USB 2.0, USB 1.1 działa ze zmniejszoną szybkością transmisji danych.

- Komputer z zainstalowanym systemem operacyjnym:
 - Microsoft® Windows 7 (wersja 32- lub 64-bitowa),
 - Microsoft® Windows Vista (wersja 32- lub 64-bitowa),
 - Windows XP® (wersja 32- lub 64-bitowa)
(zalecany Service Pack 2 lub wyższy).
- Komputer lub notebook klasy Pentium (500 MHz CPU lub szybszy).
- Przynajmniej 256 MB RAM i 50 MB wolnego miejsca na dysku twardym.
- Napęd CD.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby podłączyć do sieci WLAN więcej komputerów potrzebne są dodatkowe WLAN USB Sticki.

Dioda funkcyjna LED

Wbudowana w urządzenie dioda funkcyjna LED miga podczas dostępu do sieci.

Demontaż osłony

W zakresie dostawy urządzenia znajdują się 4 osłony, przy pomocy których można dopasować kolorystycznie urządzenie do komputera/laptopa.

- ◆ Wsunąć dopasowaną kolorystycznie do komputera/laptopa osłonę na obudowę urządzenia.

Instalacja

Aby zainstalować WLAN USB Stick na komputerze należy wykonać następujące czynności w podanej kolejności:

- 1) Zainstalować sterownik oraz oprogramowanie konfiguracyjne przy pomocy programu instalacyjnego znajdującego się na dołączonej płycie CD.
- 2) Zrestartować komputer.
- 3) Wetknąć WLAN USB Stick.
- 4) Skonfigurować urządzenie.

WSKAZÓWKA

Przed rozpoczęciem instalacji zwrócić uwagę na następujące wskazówki:

- ▶ Aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia, należy korzystać z USB 2.0.
- ▶ Zapisać dane w otworzonych aplikacjach i zakończyć pracę wszystkich uruchomionych programów użytkowych.
- ▶ Jeżeli na komputerze zainstalowana jest już inna wersja sterownika i oprogramowania konfiguracyjnego, to należy ją najpierw odinstalować.

Instalacja sterownika i oprogramowania konfiguracyjnego

Poniżej opisano instalację sterownika i oprogramowania konfiguracyjnego dla systemu operacyjnego Windows XP, Windows Vista i Windows 7.

WSKAZÓWKA

- ▶ Instalacja przebiega we wszystkich wymienionych powyżej systemach operacyjnych praktycznie w identyczny sposób. Różnice zostały objaśnione w oddzielnych wskazówkach.
- ▶ W różnych systemach operacyjnych można zmienić widok menu i folderów. Poniższe ilustracje przedstawiają oryginalny widok (stan dostawy) danego systemu operacyjnego.

- ◆ Włożyć dołączoną płytę CD z programem i sterownikiem do napędu CD w komputerze. Program instalacyjny zostanie uruchomiony automatycznie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli funkcja automatycznego odtwarzania (AutoPlay) została wyłączona i program instalacyjny nie został automatycznie uruchomiony, to należy uruchomić program instalacyjny poprzez podwójne kliknięcie pliku „autorun.exe” znajdującego się w głównym katalogu na płycie CD.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ Pod systemami Windows Vista i Windows 7 należy ręcznie potwierdzić uruchomienie programu „autorun.exe”. Kliknąć na symbol „Uruchom autorun.exe”.

Wyświetli się okno powitalne programu instalacyjnego.



A – Wybór języka: niemiecki, angielski, francuski

B – Inne języki

C – Zakończenie programu

- ◆ Wybrać żądany język do instalacji poprzez kliknięcie na widoczny język (A). Dla innych języków instalacji nacisnąć przycisk (B).
- ◆ Aby przerwać instalację należy nacisnąć przycisk „Exit / Zakończ / Terminer“ (C).

WSKAZÓWKA

- Poniższe przykłady odnoszą się do wyboru języka „niemiecki“.

Wyświetli się główne menu programu instalacyjnego.



- A – *Rozpoczęcie instalacji*
- B – *Wyświetlenie instrukcji obsługi*
- C – *Szukanie aktualnego sterownika*
- D – *Instalacja Adobe Reader*
- E – *Powrót do strony powitalnej*

- ◆ Aby rozpocząć instalację, wybrać przycisk (A).
- ◆ Aby zobaczyć instrukcję obsługi w formacie PDF, wybrać przycisk (B).

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby zobaczyć instrukcję obsługi w formacie PDF potrzebny jest Adobe Reader. Jeżeli Adobe Reader nie jest jeszcze zainstalowany na komputerze, to można bezpłatnie zainstalować program znajdujący się na płycie CD. W tym celu wybrać przycisk (D).

- ◆ Aby ściągnąć aktualną wersję sterownika ze strony Hama, kliknąć na przycisk (C).
- ◆ Aby powrócić do strony powitalnej, kliknąć na przycisk (E).

Po rozpoczęciu instalacji ładuje się InstallShield Wizard.

WSKAZÓWKA

- Proces ładowania InstallShield Wizard może potrwać kilka sekund. Proszę czekać, aż uruchomiony zostanie InstallShield Wizard

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- Pod systemami Windows Vista i Windows 7 kliknąć w oknie dialogowym „Zarządzanie kontami użytkowników” na „Dalej”.

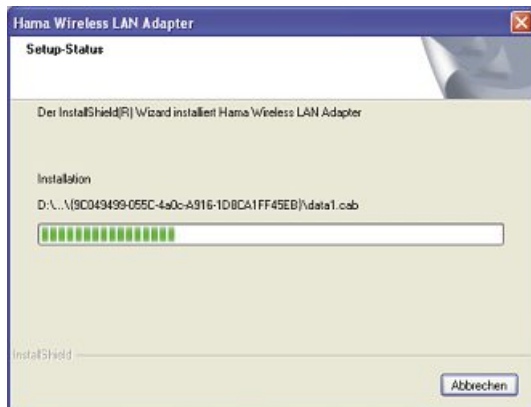


- ◆ Kliknąć na przycisk „Dalej”.



- ◆ Aby rozpocząć instalację, kliknąć na przycisk „Instaluj”.

Pliki instalacyjne zostaną teraz rozpakowane na potrzeby instalacji.



Sterowniki oraz oprogramowanie konfiguracyjne zostaną zainstalowane na komputerze.



WSKAZÓWKA

- W zależności od systemu operacyjnego instalowanych jest kilka komponentów.

Po zakończeniu instalacji należy uruchomić ponownie komputer.

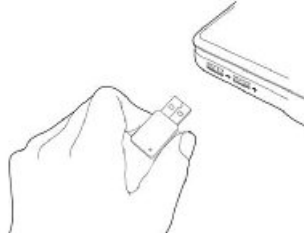


- ◆ Kliknąć na przycisk „Zakończ”, aby zakończyć instalację i ponownie uruchomić komputer.

Podłączanie/odłączanie urządzenia

Podłączanie USB WLAN Stick

- ◆ Wetknąć WLAN USB Stick do wolnego portu USB włączonego komputera lub podłączonego huba USB.



UWAGA

Nie próbować wetknąć WLAN USB Stick na siłę do gniazda. Port USB w komputerze może zostać uszkodzony.

- ▶ Sprawdzić czy, wtyczkę USB nie trzeba włożyć odwrotnie.

Odłączanie USB WLAN Stick

- ◆ Wyciągnąć USB WLAN Stick po wyłączeniu komputera z portu USB komputera.

UWAGA

Możliwa utrata danych podczas zapisu na dysku sieciowym.

Jeżeli WLAN USB Stick zostanie odłączony podczas transmisji danych, to może dojść do utraty danych podczas zapisu danych na dysk sieciowy.

- ▶ Zamknąć wszystkie otworne programy, aby upewnić się, że wszystkie dane aplikacji zostały zapisane.
- ▶ Zamknąć właściwie komputer przed wyciągnięciem USB WLAN Sticku.

Konfiguracja

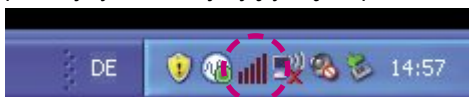
Uruchomienie programu konfiguracyjnego

Program konfiguracyjny „Hama Wireless LAN Utility” można wywołać na różne sposoby:

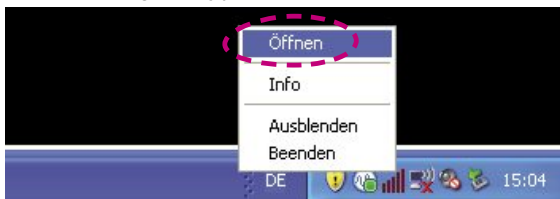
- Uruchomić program poprzez *Start -> Programy -> Hama Wireless LAN -> Hama Wireless LAN Utility*
- Uruchomić program poprzez podwójne kliknięcie symbolu na pulpicie „Hama Wireless LAN Utility”.



- Uruchomić program poprzez podwójne kliknięcie na zaznaczony poniżej symbol znajdujący się na pasku zadań.

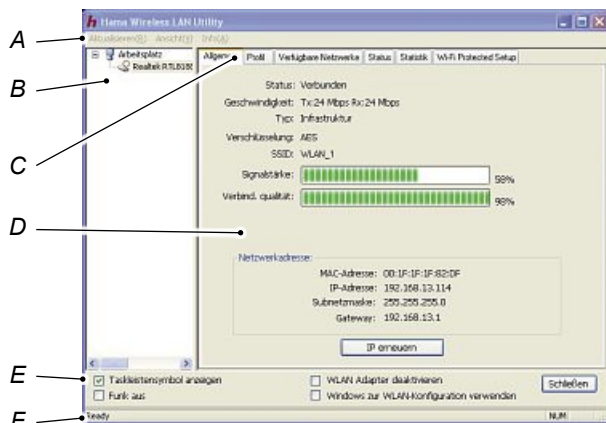


- Uruchomić program poprzez kliknięcie prawym przyciskiem myszki na pokazany symbol na pasku zadań i wybrać z menu kontekstowego opcję menu „Otwórz”.



Opis programu konfiguracyjnego

Poniżej opisano części programu konfiguracyjnego „Hama Wireless LAN Utility“:



- A – Pasek menu
- B – Lista adapterów sieciowych
- C – Wybór widoku
- D – Widok szczegółowy
- E – Szybkie ustawienia
- F – Wiersz stanu

- Na pasku menu (A) dostępne są następujące opcje menu:

Aktualizuj(R)	Sprawdza aktualny stan i aktualizuje widok programu.
Widok(V)	Tutaj można wyświetlić lub ukryć wiersz stanu (F).
Info(A)	Wyświetla informacje dotyczące programu oraz aktualny numer wersji.

- Lista adapterów sieciowych (B) przedstawia adaptory sieciowe obsługiwane przez ten program. Wszystkie dane odnoszą się do wybranych w tym oknie adapterów sieciowych.

- Przy pomocy wyboru widoku (C) można przełączać pomiędzy poszczególnymi widokami szczegółowymi. Dostępne są opcje:

Informacje ogólne	Wyświetla aktualny stan adaptera sieciowego oraz połączenia.
Profil	Służy do zarządzania profilami połączeń.
Dostępne sieci	Wyświetla dostępne sieci bezprzewodowe.
Stan	Wyświetla szczegółowe informacje na temat stanu.
Statystyka	Wyświetla statystykę wysyłania i odbioru danych.
Wi-Fi Protected Setup (WPS)	Służy do szybkiego połączenia z routerami lub punktami dostępowymi obsługującymi WPS.

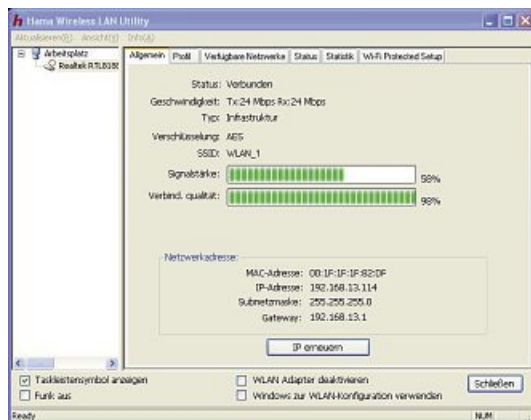
- W widoku szczegółowym (D) wyświetlane są ważne informacje i można dokonać odpowiednich wyborów i ustawień.
- Przy pomocy ustawień szybkich (E) można natychmiast wykonać ważne funkcje niezależnie od wybranego widoku szczegółowego. Dostępne są następujące funkcje:

Pokaż symbol paska zadań	Włącza lub wyłącza symbol na pasku zadań.
Radio wył	Wyłącza nadajnik/odbiornik urządzenia.
Wyłączenie adaptera WLAN	Wyłącza wybrany adapter sieciowy.
Skorzystaj z systemu Windows do konfiguracji WLAN	Określa, czy konfiguracja adaptera sieciowego ma być wykonana nie przez program, lecz przez funkcje systemu Windows.
Zakończ	Zamyka i minimalizuje interfejs programu.

- W wierszu stanu (F) wyświetlane są informacje dodatkowe.

Widok szczegółowy „Informacje ogólne“

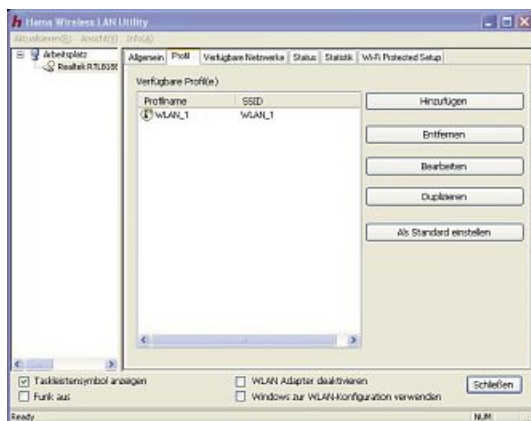
Widok szczegółowy „Informacje ogólne“ przedstawia aktualny stan adaptera sieciowego oraz połączenia.



Stan:	Wyświetla stan połączenia adaptera sieciowego.
Szybkość:	Wyświetla aktualną szybkość połączenia w Mbps. Tx to szybkość wysyłania; Rx to szybkość odbierania danych.
Typ:	Typ połączenia sieciowego: Infrastruktura do połączenia z routerem/punktem dostępowym IBSS do bezpośrednio połączenia z innym urządzeniem obsługującym WLAN (ad hoc).
Kodowanie:	Wyświetla aktualnie wybrane kodowanie transmisji danych. Dostępne są opcje: Brak, WEP, TKIP i AES.
SSID:	Jednoznaczna nazwa sieci aktualnie połączonej sieci. Długość nazwy nie może przekraczać 32 znaków.
Moc sygnału:	Wyświetla aktualną moc sygnału połączenia.
Jakość poł.:	Wyświetla jakość połączenia.
Adres sieci:	Tutaj wyświetlane są dane dotyczące aktualnie przydzielonego adresu sieci.
Nowy IP:	Kliknąć na ten przycisk, aby uzyskać nowy adres sieci.

Widok szczegółowy „Profil“

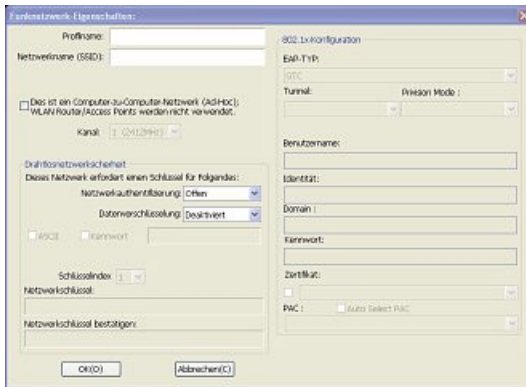
W widoku szczegółowym „Profil“ można stworzyć profile połączeń i nimi zarządzać.



Dostępny(e) profil(e)	Wyświetla listę utworzonych już profili.
Dodaj	Przy pomocy tego przycisku można dodać nowy profil.
Usuń	Usuwa wybrany profil.
Edytuj	Ustawienia wybranego profilu można edytować.
Kopiuje	Tworzy kopię wybranego profilu w celu łatwiejszego utworzenia nowego profilu.
Ustaw jako standardowy	Ustawia wybrany profil jako profil standardowy. Po uruchomieniu programu połączenie jest realizowane z wykorzystaniem tego profilu.

Konfiguracja profilu

Podczas dodawania nowego lub podczas edytowania istniejącego profilu otwiera się kolejne okno, w którym można dokonać ustawień dla danego profilu.

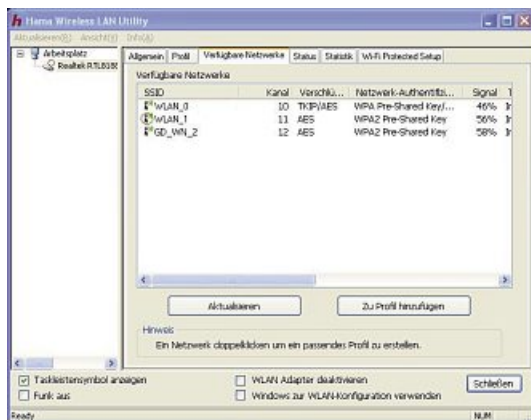


Nazwa profilu:	Nazwa profilu w celu łatwiejszej identyfikacji. Przykładowo: „Biuro“ lub „Dom“.
Nazwa sieci (SSID):	Jednoznaczna nazwa sieci, jaka jest wyświetlana na liście dostępnych sieci.
Jest to sieć typu komputer-komputer (ad-hoc):	Jeżeli to pole kontrolne jest aktywne, to połączenie nie jest nawiązywane z routerem lub punktem dostępowym, lecz z innym urządzeniem obsługującym sieć WLAN.
Kanał:	Ten wybór jest dostępny tylko w przypadku sieci ad-hoc. Należy ustawić stały numer kanału pomiędzy 1 a 13 dla połączenia.
Uwierzytelnianie sieci:	Uwierzytelnianie sieci musi zgadzać się z ustawieniami sieci, z którą ma być nawiązane połączenie. Dostępne są opcje: Brak, Shared, WPA-PSK, WPA2-PSK, WPA 802.1x, WPA2 802.1x i WEP 802.1x.
Kodowanie danych:	Kodowanie danych musi zgadzać się z ustawieniami sieci, z którą ma być nawiązane połączenie. Dostępne są opcje: Wyłączone, WEP, AES i TKIP.

ASCII	Aktywować to pole kontrolne, jeżeli klucz WEP jest w formacie ASCII.
Hasło	Aktywować to pole kontrolne, jeżeli klucz WEP jest FRAZĄ KODUJĄCĄ.
Długość klucza:	Jeżeli klucz WEP występuje jako FRAZA KODUJĄCA, to należy tutaj podać długość klucza. Do wyboru jest kodowanie 64-bitowe i 128-bitowe.
Indeks klucza:	Wprowadzić tutaj indeks klucza 1-4 dla kodowania WEP.
Klucz sieciowy:	Wprowadzić tutaj klucz sieciowy do uwierzytelniania WPA-PSK, otrzymany od administratora sieci.
Potwierdź klucz sieciowy:	W celu potwierdzenia wprowadzić tutaj ponownie klucz sieciowy, otrzymany od administratora sieci.

Widok szczegółowy „Dostępne sieci“

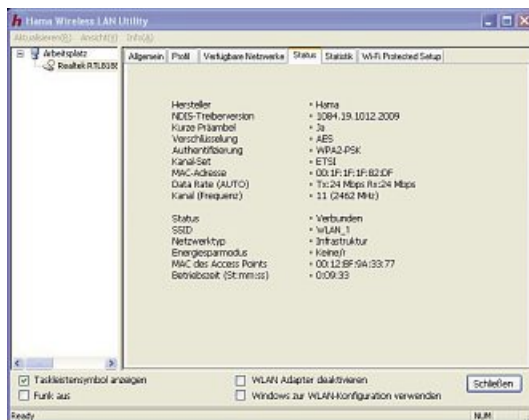
W widoku szczegółowym „Dostępne sieci“ przedstawione są sieci rozpoznane w zakresie odbioru adaptera sieciowego.



Dostępne sieci	Wyświetla listę dostępnych sieci z ich właściwościami. Podwójne kliknięcie na odpowiedniej sieci powoduje otwarcie okna do konfiguracji nowego profilu.
Aktualizuj	Aktualizuje widok dostępnych sieci.
Dodaj do profilu	Otwiera okno do konfiguracji nowego profilu i wprowadza znane wartości wybranej sieci bezpośrednio do profilu.

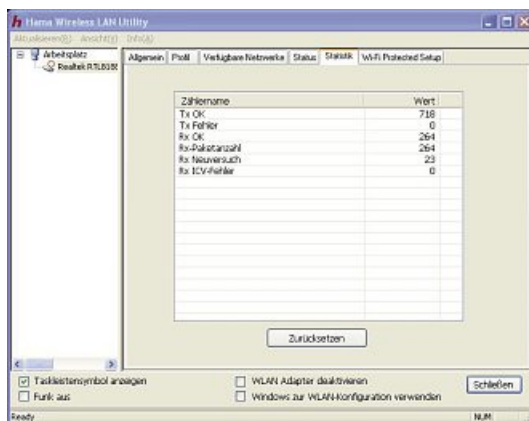
Widok szczegółowy „Stan“

W widoku szczegółowym „Stan“ przedstawione są szczegółowe informacje dotyczące aktualnego stanu adaptera sieciowego oraz istniejącego połączenia.



Widok szczegółowy „Statystyka“

W widoku szczegółowym „Statystyka“ przedstawione są szczegółowe informacje dotyczące statystyki wysyłania i odbioru danych.



Wyzeruj

Ustawia wszystkie liczniki na wartość zero.

Widok szczegółowy „Wi-Fi Protected Setup“

Widok szczegółowy „Wi-Fi Protected Setup (WPS)“ służy do szybkiego połączenia z routerami lub punktami dostępowymi, które zapewniają szybką realizację połączeń poprzez funkcję WPS.



Do realizacji połączenia wykorzystywane są dwie metody:

- Metoda wprowadzania PIN-u
- Metoda naciśnięcia przycisku

Metoda wprowadzania PIN-u (PIN)

Metoda wprowadzania PIN-u polega na wprowadzeniu wyświetlonego na niebiesko ośmiocyfrowego kodu PIN w konfiguracji WPS routera lub punktu dostępowego.

- ◆ Uruchomić tryb wprowadzania PIN-u poprzez naciśnięcie przycisku „Metoda wprowadzania PIN-u (PIN)“.
- ◆ W poniższym oknie z zapytaniem odnośnie wyboru określonego routera wybrać „Nie“.
- ◆ Wprowadzić ośmiocyfrowy kod PIN podczas konfiguracji WPS routera lub punktu dostępowego.

Połączenie zostanie zrealizowane automatycznie, gdy tylko zostanie znaleziony router lub punkt dostępowy z podanym kodem PIN.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli znana jest nazwa routera lub punktu dostępowego, to można ją wybrać z listy urządzeń obsługujących WPS.
- ▶ Sprawdzić w dokumentacji routera lub punktu dostępowego obsługującego WPS, jaki należy podać tam kod PIN.

Metoda naciśnięcia przycisku (PBC)

W trybie naciśnięcia przycisku konieczny jest dostęp do routera lub punktu dostępowego, ponieważ po rozpoczęciu procesu szukania należy nacisnąć przycisk PBC.

- ◆ Uruchomić tryb naciśnięcia przycisku poprzez wybranie przycisku „Metoda naciśnięcia przycisku (PBC)“.
- ◆ Uruchomić przycisk PBC na routerze lub punkcie dostępowym.

Połączenie zostanie zrealizowane automatycznie, gdy tylko zostanie znaleziony odpowiedni router lub punkt dostępowy.

WSKAZÓWKA

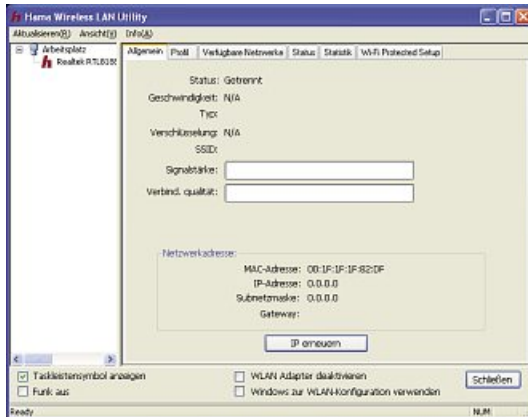
- ▶ Proces wyszukiwania routera lub punktu dostępowego może potrwać do minuty.
- ▶ Sprawdzić w dokumentacji routera lub punktu dostępowego obsługującego WPS, gdzie znajduje się tam przycisk PBC.

Realizacja połączenia WLAN

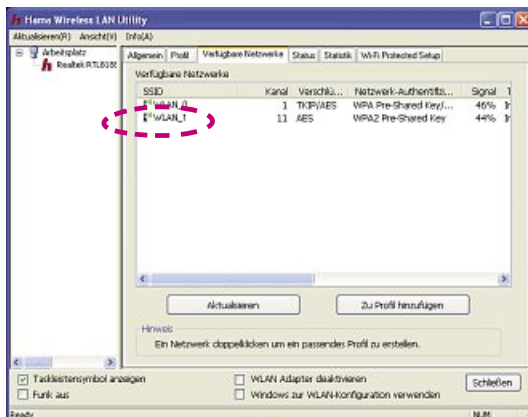
Realizacja połączenia przy pomocy „Hama Wireless LAN Utility“

Aby połączyć się z siecią Wireless LAN należy wykonać następujące czynności:

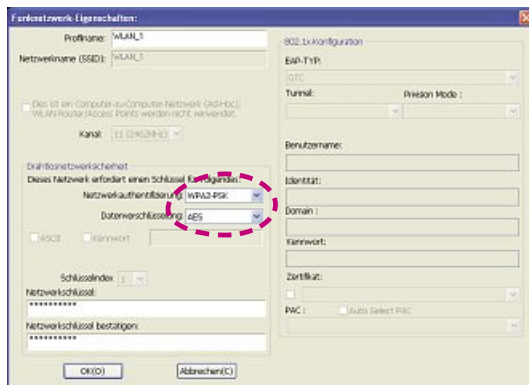
- ◆ Uruchomić program konfiguracyjny „Hama Wireless LAN Utility“.
- ◆ Kliknąć na widok „Dostępne sieci“ w górnej części okna.



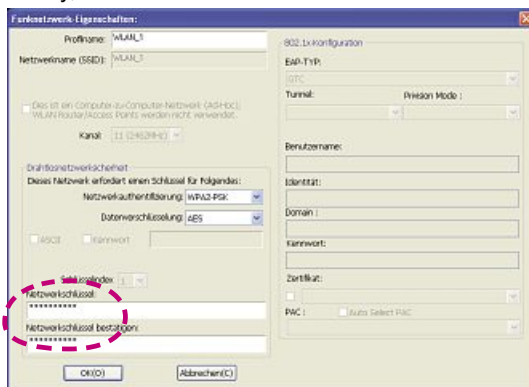
- ◆ Kliknąć dwa razy na sieć, z którą ma zostać nawiązane połączenie.



- ◆ Podać dane dotyczące uwierzytelnienia sieci oraz rodzaj kodowania danych dla sieci. Dane te można uzyskać od osoby, która instalowała sieć Wireless LAN.



- ◆ Wprowadzić klucz sieciowy do sieci. Dane te można uzyskać od osoby, która instalowała sieć Wireless LAN.



- ◆ Potwierdzić wprowadzone dane poprzez kliknięcie przycisku OK(O).

Odinstalowanie

Aby odinstalować sterownik i program konfiguracyjny należy wykonać następujące czynności:

- ◆ Wywołać program deinstalacyjny znajdujący się pod ścieżką Start -> Programy -> Hama Wireless LAN -> Uninstall.
- ◆ Potwierdzić zapytanie przy pomocy Tak. Sterownik i program konfiguracyjny zostaną odinstalowane.

Usuwanie problemów

Poniższa tabela może okazać się pomocna w lokalizacji i usuwaniu mniejszych usterek:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Po instalacji i ponownym uruchomieniu w obszarze informacji na pasku zadań nie pojawia się żaden symbol.	Błąd podczas instalacji.	Odinstalować i ponownie zainstalować program i sterownik.
WLAN USB Stick po podłączeniu nie zostaje rozpoznany.	WLAN USB Stick nie jest prawidłowo podłączony.	Podłączyć prawidłowo WLAN USB Stick.
	Port USB nie działa.	Sprawdzić port USB przy pomocy innego urządzenia USB. Ponownie zainstalować sterowniki chipsetu producenta.
WLAN USB Stick jest rozpoznawany po podłączeniu, jednak jego funkcjonalność jest ograniczona (Windows XP)	Zainstalowano niewłaściwy Service Pack.	Ściągnąć najnowszy Service Pack (wersja 2 lub wyższa) ze strony www.microsoft.com i go zainstalować.
WLAN USB Stick jest rozpoznawany, jednak nie można znaleźć odpowiedniego sterownika.	Błąd podczas instalacji.	Odinstalować i ponownie zainstalować program i sterownik.
Na liście dostępnych sieci nie mażądanego urządzenia, z którym można nawiązać połączenie.	Urządzenie komunikacyjne nie jest włączone.	Włączyć urządzenie komunikacyjne.
	Urządzenie komunikacyjne znajduje się poza zasięgiem USB WLAN Stick.	Zmniejszyć odległość lub zastosować wzmacniacz sieci WLAN.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie komunikacyjne, z którym ma zostać nawiązane połączenie, znajduje się na liście dostępnych sieci, ale nie można nawiązać połączenia.	Ustawienia profilu są niewłaściwe.	Sprawdzić następujące ustawienia: <ul style="list-style-type: none"> – Czy nazwa sieci (SSID) jest prawidłowa? – Czy pole wyboru „Ad-hoc” jest prawidłowo zaznaczone? – Czy uwierzytelnienie sieci przebiegło prawidłowo? – Czy kodowanie danych jest poprawne? – Czy klucz sieciowy jest prawidłowy (zwrócono uwagę na pisownię wielką i małą literą)?
Połączenie z urządzeniem komunikacyjnym zostało nawiązane, nie ma jednak dostępu do folderów lub podłączonych urządzeń.	Żądane źródło (folder, napęd, drukarka lub połączenie internetowe) jest niedostępne.	Udostępnić żądane źródło do wspólnego użytku w sieci. Informacje na ten temat znajdują się w pomocy systemu operacyjnego.
Ograniczone połączenie.	Klucz sieciowy jest nieprawidłowy.	Sprawdzić klucz sieciowy.
	Nie przydzielono żadnego adresu IP.	Automatyczne przydzielanie adresu IP zostało wyłączone (serwer DHCP).
		Serwer DHCP nie zakończył jeszcze procesu automatycznego przydzielania adresu IP (może to potrwać kilka minut). Ustawić ręcznie adres IP.
Wymiana danych przez połączenie „ad-hoc” nie jest niemożliwa.	Nie przydzielono żadnego adresu IP.	Patrz „Ograniczone połączenie”:
	Klucz sieciowy, grupa robocza lub nazwa sieci „ad-hoc” nie zgadzają się.	Sprawdzić ustawienia.
	Numer kanału nie zgadza się	Ustawić właściwy numer kanału.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Przy połączeniu „ad-hoc“ występują przejściowe zakłócenia.	Możliwe zakłócenia częstotliwości przez kuchenki mikrofalowe, telefony bezprzewodowe DECT, urządzenia Bluetooth lub inne nadajniki.	Przejdź na inny kanał.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli problem nie można rozwiązać w opisany powyżej sposób prosimy skontaktować się z konsultantem ds. produktów Hama.

Informacje kontaktowe i pomoc

W przypadku uszkodzonego produktu

W przypadku reklamacji produktu prosimy zwrócić się do sprzedawcy lub konsultanta ds. produktów Hama.

Internet/World Wide Web

Wsparcie dla produktu, nowe sterowniki lub informacje na temat produktów dostępne są na stronie www.hama.com.

Infolinia pomocy – Konsultant ds. Produktów Hama

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Faks +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Dane techniczne

Port USB	USB 2.0 kompatybilny z USB 1.1 (zmniejszona szybkość transmisji danych)
Obsługiwane standardy	IEEE 802.11b (11 MBit/s) IEEE 802.11g (54 MBit/s) IEEE 802.11n (150 MBit/s)
Obsługiwane systemy operacyjne	Windows XP (SP2 lub wyższy) Windows Vista (wersja 32- lub 64-bitowa) Windows 7 (wersja 32- lub 64-bitowa)
Pasma częstotliwości	2,4 GHz
Kodowanie	WPA/WPA2/WEP 64 i 128 bit
Wskaźnik	1 dioda LED (połączenie/działanie)
Antena	wbudowana antena
Wymiary (DxSxW)	26 x 16 x 8 mm
Waga	ok. 4 g
Zasilanie	przez USB; brak konieczności zasilania zewnętrznego
Zakres temperatury otoczenia (urządzenie włączone)	0 - 40 °C
Zakres temperatury otoczenia (urządzenie wyłączone)	-25 - 65 °C
Wilgotność powietrza	maks. 95% (bez kondensacji)

Informacje dotyczące Deklaracji Zgodności UE

Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com

Ograniczenia w użytkowaniu

Na terenie Francji urządzenie to może być stosowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een goede bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicato che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentlig uppsamlingsplats. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infettas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných zařízení. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjnt elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjnt udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballagen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktif 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostaje właściwie ustanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053331/09_10